

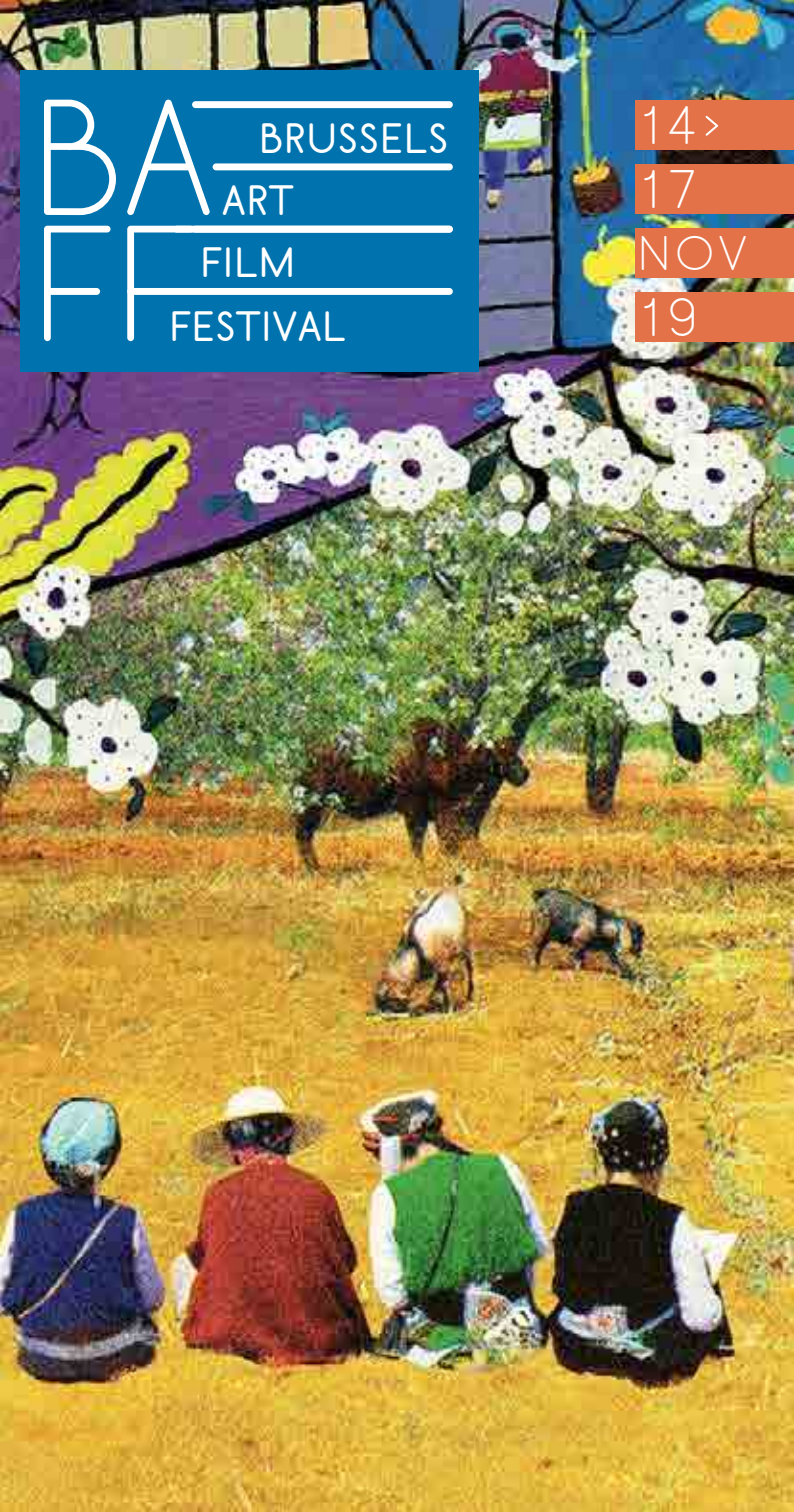
BA BRUSSELS
ART
FF FILM
FESTIVAL

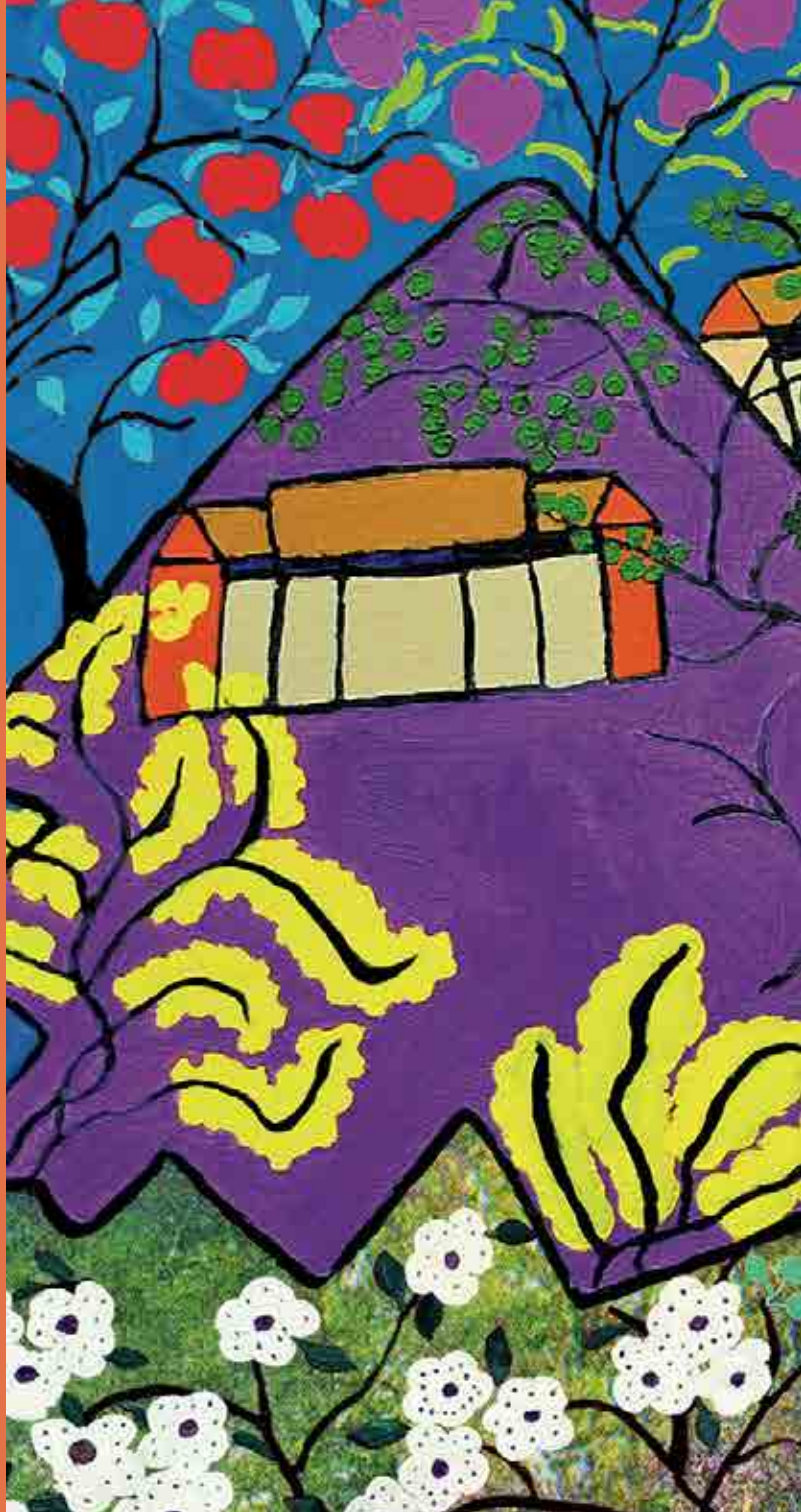
14 >

17

NOV

19







SOMMAIRE / INHOUD

ÉDITO	4	MOTHER'S H. LEIBOVICI	40
JURY	6	MITTEN O. ROCHETTE & G.-J. CLAES	41
CATÉGORIES / CATEGORIEËN	8	UP THE MOUNTAIN Y. ZHANG	44
OPENING: CHRISTO WALKING ON WATER A. PAOUNOV	10	DIVINATIONS S. VANAGT	48
BLUE MOON C. DOSSOGNE	14	KAMIKAZE G. VANDENBERGHE & N. COCKX	49
QUE L'AMOUR L. MIKLES	15	ATELIER WORKSHOP KERAMIS	50
MILFORD GRAVES FULL MANTIS J. MEGINSKY & N. YOUNG	16	BERT HUYGHE - HORIZONS OF EXPECTATION C. VANHOUTTE	53
SHOOTING THE MAFIA K. LONGINOTTO	18	THE WAY BACK D. PETROVIC & M. JENNES	54
VILLA EMPAIN K. KASTNER	22	UNSTOPPABLE: SEAN SCULLY AND THE ART OF EVERYTHING N. WILLING	56
BROKEN ART N. DEDECKER & B. BAUDSON	23	PALIMPSEST OF THE AFRICA MUSEUM M. DE GROOF	58
MAGUY MARIN, L'URGENCE D'AGIR D. MAMBOUCH	24	CLOSING: CELEBRATION O. MEYROU	61
ALTERATIONS / KO MUROBUSHI B. DOGANIS	26	LES REVENANTS / DE GEESTEN	64
COMMENT ÇA BRUT? SÉANCE TOUT PUBLIC VOORSTELLING VOOR IEDEREEN	28	MASTER CLASS	66
NO NOS REPRESENTAN I. MUÑOZ MARTIN	31	OUTDOOR	68
VOYAGE AU SUD V. GUENNO	34	EN PRATIQUE / PRAKTISCH	70
KINSHASA BETA MBONDA M.-F. PLISSART	35	LES PLUS / EXTRA'S	72
BASQUIAT, UN ADOLESCENT À NEW YORK S. DRIVER	36	L'ÉQUIPE / HET TEAM	73
		PARTENAIRES / PARTNERS	74
		CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES/ FOTORECHTEN	75
		HORAIRE / PROGRAMMATIE	76

Comme un remède

Chaque jour, inlassablement, les nouvelles nous assènent le même discours. La planète agonise, notre monde aussi. Nous sommes en sursis. Que faire, comment s'y prendre, contre quoi ou qui lutter? Impuissants et accablés par l'ampleur du désastre, la tentation de la résignation est grande...

Pourtant, si l'heure est grave, ici et là, des femmes et des hommes continuent chaque jour d'avancer, de donner une forme à leur condition humaine comme si l'éternité était devant eux. Cela s'appelle l'art, et il n'est pas exagéré de dire que l'art guérit. Et c'est parce que l'art est peut-être bien le seul remède nécessaire à cette tentation de l'abattement et aux maux qui nous rongent que l'équipe du BAFF se coupe chaque année en 4, en 8 et parfois en 16 pour présenter des films qui ré-enchantent, surprennent, questionnent nos réalités pour ouvrir, loin des catastrophes ambiantes et harassantes, d'autres chemins, d'autres possibles.

Les films que nous avons sélectionnés suivent des parcours artistiques enragés et tenaces, des volontés de vivre enfiévrées.

La compétition belge s'inscrit parfaitement dans cette vitalité dans laquelle danseurs, musiciens, cinéastes, peintres poursuivent leur combat, parfois en kamikaze. Anne Teresa de Keersmaeker soigne sur des accords de Bach, les musiciens de Beta Mbonda et ceux du groupe Nawaris s'affranchissent par la musique, Denis Meyers digère son deuil à coup de bombes noires sur les murs et Abdel Khelil ressuscite une voix d'un autre temps pour devenir lui-même ...

Dans cette même volonté de puissance, le Panorama international se construira autour de figures opiniâtres, d'artistes et de cinéastes prêts à se battre pour retrouver leur capacité à agir, leur puissance et peut-être la joie d'exister: Sean Scully et ses luttes martiales contre la toile, Maguy Marin capitaine mythique de la « Nouvelle danse française », Christo et son projet de pont démesuré, Letizia Battaglia, bravant avec ses clichés photographiques la mafia, ou encore Kō Murobushi et sa danse tellurique comme venue d'un temps avant les hommes.

Après ce voyage de 4 jours qui nous conduira du Congo à la France, de l'Italie au Japon, des États-Unis à la Chine, une question sans doute restera: l'artiste serait-il le dernier chaman de notre temps?

Als een remedie

Elke dag een onophoudelijke nieuwsstroom die almaar hetzelfde herhaalt. De planeet gaat ten onder. Onze wereld ook. Wij zijn in stand-by. Wat te doen? En hoe? Tegen wat en wie strijden we? Onmachtig en terneergeslagen door de omvang van de ramp is de verleiding groot om het op te geven.

En toch. Hoewel de toestand ernstig is, zijn er vrouwen en mannen die elke dag opnieuw aan de slag gaan, die vorm geven aan hun condition humaine alsof ze de eeuwigheid voor zich hebben. Dat is kunst. En we kunnen zonder overdrijving stellen dat kunst geneest. En omdat kunst misschien wel de enige remedie is voor onze berusting en de onrust die aan ons knaagt, plooit de ploeg van BAFF zich elk jaar dubbel -en meer- om films te tonen die opnieuw begeisteren, inspireren, verrassen, onze realiteit bevragen en die andere wegen, andere mogelijkheden verkennen, ver van de huidige slopende rampen.

De films die we selecteerden, getuigen van koppige en onstuimige artistieke trajecten en van de wil om koortsig te leven.

De Belgische competitie past perfect bij deze vitaliteit waarmee dansers, musici, filmmakers, schilders hun strijd verderzetten, soms als ware kamikazes. Anne Teresa De Keersmaeker heelt al dansend onze wonden op akkoorden van Bach, de musici van Beta Mbonda en van de groep Nawaris overstijgen zichzelf met muziek, Denis Meyers verteert zijn rouw door zwarte spuitbussen op muren te legen, en Abdel Khelil wekt een stem uit het verleden om zichzelf te worden...

Ook in het internationale panorama vinden we dezelfde wilskracht terug, met eigenzinnige kunstenaars en filmmakers die bereid zijn strijd te leveren om te kunnen handelen, hun daadkracht en misschien hun levensvreugde te hervinden. Sean Scully en zijn gevecht met het doek, Maguy Marin als mythische kapitein van de "nieuwe Franse dans", Christo en zijn plannen voor een kolossale brug, Letizia Battaglia die met haar foto's de mafia trotseert, of nog Kō Murobushi met zijn aardse dans als kwam hij uit een andere tijd vóór het ontstaan van de mens.

Na deze reis van vier dagen die ons leidt naar Congo en Frankrijk, Italië en Japan, de VS en China, blijft één vraag overeind: is de kunstenaar de laatste sjamaan van onze tijd?

JURY 2019

LAURENCE RASSEL

FR Formée en arts visuels et pédagogie, Laurence Rassel a poursuivi une trajectoire interdisciplinaire allant des nouveaux médias à la direction d'une institution artistique. De 2008 à 2015, elle a assuré la direction de la Fundacio Antoni Tàpies à Barcelone, fondation créée dans le but de promouvoir l'art et la pensée contemporaine. Actuellement, Laurence Rassel est la directrice de l'ERG, l'École de recherche graphique de Bruxelles.

NL Met haar achtergrond in visuele kunst en pedagogie heeft Laurence Rassel een interdisciplinair parcours afgelegd dat van nieuwe media leidde naar de directie van een artistieke instelling. Van 2008 tot 2015 stond ze aan het hoofd van Fundacio Antoni Tàpies in Barcelona, een stichting die hedendaagse kunst en denken stimuleert. Nu is ze directrice van de Brusselse kunstschool ERG.

EMILIO LÓPEZ-MENCHERO

FR Diplômé en architecture en 1986, Emilio López-Menchero poursuit des études en arts visuels à La Cambre. Distingué au concours de la « Jeune Peinture Belge » en 1994, il participe depuis à de très nombreuses expositions. À la fois peintre, performer, sculpteur et artiste sonore, il aime se confronter aux symboles que sont les foires d'art contemporain, les icônes, les monuments, les frontières... Il intervient dans l'espace urbain pour aborder, souvent de manière inattendue, des questions politiques ou sociétales.

NL Nadat hij in 1986 zijn diploma in architectuur behaalde, studeerde Emilio López-Menchero visuele kunsten aan La Cambre. Bekroond op de wedstrijd "Jonge Belgische Schilderkunst" in 1994, neemt hij sindsdien deel aan tal van tentoonstellingen.



Laurence Rassel



Emilio López-Menchero



Christophe Loizillon

Als schilder, performer, beeldhouwer en geluidskunstenaar gaat hij graag de confrontatie aan met symbolen zoals hedendaagse kunstbeurzen, iconen, monumenten, grenzen,... Hij ageert in de stedelijke ruimte waar hij vaak op onverwachte wijze politieke en maatschappelijke kwesties aankaart.

CHRISTOPHE LOIZILLON

FR Christophe Loizillon est un cinéaste indépendant français. Il a travaillé d'abord comme monteur sur les films de Christine Pascal, Léos Carax et Alain Corneau. Il a réalisé, entre autres, des documentaires sur les artistes Georges Rousse, Roman Opalka, François Morellet, Eugène Leroy et Felice Varini. « En marge du système dominant, il réalise des films comme d'autres peignent ou sculptent. (...) Comme l'art, le cinéma exigeant et atypique de Christophe Loizillon rend perceptible quelque chose du mystère de notre humanité. » (Jean-Michel Cretin)

NL Christophe Loizillon is een onafhankelijke Franse filmmaker. In zijn begindagen werkte hij op de montage van films van Christine Pascal, Léos Carax en Alain Corneau. Hij regisseerde onder meer documentaires over de artiesten Georges Rousse, Roman Opalka, François Morellet, Eugène Leroy en Felice Varini. "In de marge van het dominante systeem maakt hij films zoals anderen schilderen of beeldhouwen. (...) Zoals kunst maakt de atypische en veeleisende cinema van Christophe Loizillon iets van het mysterie van onze mensheid zichtbaar." (Jean-Michel Cretin)

CATÉGORIES

Le BAFF a choisi 13 documentaires en compétition. Tous les films datent de 2018 ou 2019, et entretiennent un lien avec la Belgique. Ils pourront remporter l'un des deux prix, selon la catégorie dans laquelle ils concourent :

LE PRIX DU FILM SUR L'ART, OFFERT PAR LA LOTERIE NATIONALE, d'un montant de 2000 €.

6 films sont sélectionnés dans cette catégorie.

LE PRIX DÉCOUVERTE, OFFERT PAR LA SCAM, d'un montant de 1500 €, attribué à un étudiant, un cinéaste âgé de 30 ans maximum, ou un cinéaste dont c'est le premier film.

7 films sont sélectionnés dans cette catégorie.

Un **Young Jury** constitué d'étudiants d'écoles d'art et de cinéma remettra également son prix à un film de la compétition, toutes sections confondues. Ce prix, d'un montant de 500 €, est offert par la Ville de Bruxelles.

Outre la compétition, le BAFF présente un **panorama international**, une sélection de 10 documentaires sur l'art venus du monde entier et produits en 2018 ou 2019.

Légende

PAN	PANORAMA INTERNATIONAL
PD	PRIX DÉCOUVERTE
PF	PRIX DU FILM SUR L'ART

CATEGORIEËN

Het BAFF heeft 13 documentaires in competitie gekozen. Alle films dateren van 2018 of 2019, en hebben een band met België. Ze komen in aanmerking voor twee prijzen:

DE "PRIX DU FILM SUR L'ART" (PRIJS VOOR DE FILM OVER KUNST), AANGEBODEN DOOR DE NATIONALE LOTERIJ, voor een bedrag van €2000.

In deze categorie dingen 6 films mee.

DE "PRIX DÉCOUVERTE" (ONTDEKKINGSPRIJS), AANGEBODEN DOOR SCAM, voor een bedrag van €1500, toegekend aan een student, een filmmaker van maximum 30 jaar, ofwel een filmmaker wiens film de eerste film is.

In deze categorie dingen 7 films mee.

Een **Young Jury** bestaande uit studenten van de kunst- en filmschool zal ook zijn prijs uitreiken voor een van de wedstrijd-films. Deze prijs ten bedrage van €500 wordt aangeboden door de stad Brussel.

Naast de competitie presenteert de BAFF een **internationaal panorama** met een selectie van 10 kunstdocumentaires uit de hele wereld, geproduceerd in 2018 of 2019.

Légende

PAN	INTERNATIONAAL PANORAMA
PD	ONTDEKKINGSPRIJS
PF	PRIJS VOOR DE FILM OVER KUNST



OUVERTURE -URE OPENING

Je. Do. 14 Nov.

BOZAR

Studio

19:30

PAN

CHRISTO - WALKING ON WATER ANDREY PAOUNOV

IT-USA / 2018 / 105' / VO-OV EN st-ot FR
Prod: Kotva Films, Ring Film production

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

FR Dix ans après la mort de Jeanne-Claude, qui fut sa compagne et la complice de toutes ses aventures artistiques, Christo, artiste-emballeur renommé, entreprend de réaliser « The Floating Piers » qu'ils avaient conçus ensemble bien des années auparavant. Le projet prévoit d'installer une large passerelle dorée flottante sur le lac italien d'Isèo: rêve céleste suffisamment solide pour supporter des centaines de milliers de visiteurs. Bataille juridique, politique, financière, esthétique, stratégique, sécuritaire... Comment Christo, âgé de 80 ans, mènera-t-il cette vaste entreprise à son terme sans celle qui l'a toujours contredit et inspiré, porté et supporté ?

NL Tien jaar na het overlijden van zijn vrouw en partner Jeanne-Claude maakt Christo zich op voor een project dat ze jaren voordien al samen hadden uitgewerkt: 'The Floating Piers'. **Walking on Water** is een voorbeeld van ongcensureerde 'cinéma vérité' en geeft ons een inzicht in Christo's artistieke proces, van het initiële idee tot de voltooiing van deze grote kunstinstallatie. Toch staat het intieme portret van een man die zijn droom wil waarmaken in de schaduw van dit waanzinnige project: de complexe afweging tussen kunst en bureaucratische rompslomp, tussen technische uitdagingen en logistieke nachtmerries. Adembenemende luchtbeelden tonen de nietsontziende kracht van de natuur. De toeschouwer maakt kennis met de man achter de droom, die langzaam maar zeker tastbaarder wordt.



BLUE MOON



QUE L'AMOUR

OUVERTURE DE LA COMPÉTITION COMPETITIE OPENING

Ve. Vrij. 15 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

19:00

PD

EN PRÉSENCE DE
LA CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

BLUE MOON CHARLOTTE DOSSOGNE

BE / 2018 / 3'40 / Sans dialogue-zonder woorden
Prod : Camera-etc.

FR Dans la nuit du 13 mai 1988, le jazzman Chet Baker tombait, ou peut-être se jetait, du deuxième étage de l'hôtel Prins Hendrik à Amsterdam. Depuis des mois, le trompettiste et chanteur au charme singulier traînait une âme détruite par l'héroïne. Avec ses dessins proches de la peinture, Charlotte Dossogne propose une évocation animée de cette toute dernière nuit dans laquelle le musicien part rejoindre les étoiles.

NL In de nacht van 13 mei 1988 viel Chet Baker – de zanger en trompettist met zijn unieke charme, wiens ziel al maanden verwoest werd door de heroïne – uit een raam van de tweede verdieping van hotel Prins Hendrik in Amsterdam. Met haar tekeningen, die wel schilderijen lijken, stelt Charlotte Dossogne een geanimeerde evocatie voor van deze ultieme nacht, waarin de muzikant uiteindelijk verdwijnt.



QUE L'AMOUR LAETITIA MIKLES

FR / 2018 / 79' / VO-OV FR st-ot EN
Prod : Alter Ego Production & Night Light

PF

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE
EN PRÉSENCE DE
LA CINÉASTE /IN
AANWEZIGHEID
VAN DE FILM-
MAAKSTER

FR Tout le monde aime les histoires d'amour. Celles où il vous tombe dessus, d'un coup, comme ça, sans crier gare et change radicalement votre vie. Abdel Khelil, 27 ans, va en faire l'expérience : il ne s'agit pas d'une femme mais d'une silhouette en noir et blanc, une voix, une langue portée avec énergie par un chanteur belge mort il y a plus de 40 ans. Après l'avoir découvert sur Internet, le jeune homme n'a plus qu'une idée en tête, monter des tours de chant dans lesquels il pourra se glisser dans la peau de Jacques Brel. Pourtant, au lieu de se dissimuler derrière l'artiste, les étonnantes performances qu'il donne, révèlent pleinement ce qu'il est. Un portrait contemporain aussi mystérieux que peuvent l'être les sentiments amoureux.

NL Iedereen houdt van liefdesverhalen. Verhalen die je overvallen, plots, gewoon zo, zonder waarschuwing, en die je leven radicaal veranderen. Abdel Khelil, 27, zal het aan den lijve ondervinden. Bij hem gaat het niet om een vrouw, maar om een silhouet in zwart-wit, een stem, een taal – vol energie gedragen door een Belgische zanger die meer dan 40 jaar geleden overleed. Nadat hij Jacques Brel ontdekt op het internet, denkt Khelil nog slechts aan één ding: in Brels huid kruipen en live optreden. Maar in plaats van zich te verschuilen achter de grote Brel, onthullen zijn verrassende optredens wie hij zélf is. Een hedendaags portret, al even mysterieus als de verliefdheid.

Ve. Vrij. 15 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

21:00

PAN

MILFORD GRAVES FULL MANTIS JAKE MEGINSKY & NEIL YOUNG

USA / 2018 / 91' / VO-OV EN st-ot EN
Prod : Jake Meginsky

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

FR À l'avant-garde du free jazz, batteur mythique et mystique, Milford Graves se produit depuis le début des années 60. Ses percussions sont au jazz ce que l'Art Brut est aux Beaux-Arts. Avec lui, elles se sont libérées de leur rôle traditionnel - marquer le tempo - pour devenir organiques, cosmiques, voire thérapeutiques. Entre passé et présent, mêlant de longues séquences d'archives et des entretiens contemporains, le film de Jake Meginsky et Neil Young sinue dans l'univers mental et physique du musicien. Multipliant les ruptures de ton, il nous donne à sentir la polyphonie intense et magique de sa musique et approche, entre accélération et contemplation, la riche et complexe cosmologie de l'un des musiciens américains d'aujourd'hui les plus libres et innovants.

NL Milford Graves, avant-gardemuzikant uit de free-jazzscene is al sinds het begin van de jaren 60 een mythische en mystieke drummer. Zijn percussiekunst is voor de jazz wat art brut is voor de schone kunsten. En net zoals de art brut heeft zijn kunst zich bevrijd van haar traditionele rol - het tempo aangeven - om organisch, kosmisch, ja zelfs therapeutisch te worden. De film van Jake Meginsky en Neil Young nestelt zich in het mentale en fysieke universum van de muzikant. Hij slingert tussen heden en verleden, met lange archiefschènes die afgewisseld worden met actuele interviews. Steeds opnieuw is er een breuk in stijl, in toon, en de film laat ons de intense en magische polyfonie van Graves' muziek voelen. De film komt trouwens zélf - nu eens versneld, dan weer contemplatief - in de buurt van de rijke en complexe kosmologie van een van de meest vrije en innovatieve Amerikaanse muzikanten van vandaag.





Sa. Za. 16 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

13:00

PAN

SHOOTING THE MAFIA KIM LONGINOTTO

IE-USA / 2019 / 94' / VO-OV IT st-ot EN
Prod : Lunar Pictures

FR Portrait d'une femme libre, courageuse et tenace, **Shooting the Mafia** revient sur le parcours engagé de la photographe Letizia Battaglia. Lorsqu'elle débarque, au début des années 70, dans un quotidien de Palerme comme photojournaliste, elle part illustrer des faits divers sanglants. Très vite, elle se voue à porter au grand jour l'ordre terrible que fait régner la mafia en Sicile. Pendant de longues années, elle réalise des clichés souvent sublimes et bouleversants pour dévoiler publiquement les rouages et les conséquences de la violence de la Cosa Nostra. Autour de son travail, de ses engagements politiques et de son intraitable volonté de changer les choses, le film tisse témoignages et images d'archives pour raconter la colère et la lutte de tout un pays.

NL **Shooting the Mafia** is het portret van een vrije, moedige en vastberaden vrouw, de geëngageerde fotografe Letizia Battaglia. Battaglia begint aanvang jaren 70 als fotojournaliste te werken voor een krant in Palermo, op zoek naar beelden die bloederige faits divers moeten illustreren. Al snel wijdt ze zich aan het aan het licht brengen van de vreselijke 'orde' die de Siciliaanse maffia creëert. Jarenlang maakt ze (vaak tegelijk sublieme én shockerende) foto's om publiekelijk de radertjes van de Cosa Nostra – en de gevolgen van haar vreselijk geweld – te onthullen. De film draait rond Battaglia en haar werk, politiek engagement, compromisloos verlangen om dingen te veranderen, maar tegelijk toont hij, aan de hand van getuigenissen en archiefbeelden, de woede en het gevecht van een heel land.



VILLA EMPAIN



BROKEN ART

Sa. Za. 16 Nov.

ISELP

14:30

+

CINEMATEK

Plateau

18:00

PD

EN PRÉSENCE DE
LA CINÉASTE ET
D'OLIVIA DEGREZ,
MONTEUSE
DU FILM / IN
AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER
EN OLIVIA
DEGREZ

VILLA EMPAIN KATHARINA KASTNER

BE-FR-AT / 2019 / 24' / Sans dialogue-zonder woorden
Prod : The Moon Embassy

FR La Villa Empain, monumentale villa Art déco de 2500 m² construite de 1931 à 1934 à Bruxelles a connu de nombreuses transformations au cours du temps. Sans un mot, et avec une caméra 16 mm sensible et attentive aux moindres détails, Katharina Kastner offre une vision organique d'un bâtiment marqué par ses vicissitudes, devenu successivement hôtel particulier, ambassade, squat, et à présent fondation pour l'art contemporain.

NL Villa Empain, een monumentale Brusselse art-deco-villa van 2500 m² die werd gebouwd tussen 1931 en 1934, heeft in de loop der tijd tal van transformaties ondergaan. Katharina Kastner biedt, zonder woorden en gewapend met een gevoelige 16 mm-camera die aandacht heeft voor de kleinste details, een organische visie op een gebouw dat een erg grillig lot te beurt viel. Achtereenvolgens werd het een privéherenhuis, een ambassade, een kraakpand en, tenslotte – en tot op de dag van vandaag – een stichting voor hedendaagse kunst.



VILLA EMPAIN



BROKEN ART

EN PRÉSENCE
DES CINÉASTES /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKERS

PD

BROKEN ART NICOLAS DEDECKER & BENOÎT BAUDSON

BE / 2019 / 52' / VO-OV FR st-ot EN
Prod : Artémis Productions

FR L'artiste urbain Denis Meyers a trouvé un terrain de jeu à la taille de son ambition : l'ancien siège de la firme Solvay, à Bruxelles, soit une surface de près de 50.000 m² sur huit niveaux. Avant sa destruction programmée, l'artiste a obtenu l'autorisation d'investir à la bombe le bâtiment dans l'idée d'en faire une œuvre totale et imposante en noir et blanc : une occasion pour lui de se rendre visible et de digérer une douloureuse séparation. Les cinéastes Nicolas Dedecker et Benoît Baudson suivent au plus près l'évolution de ce projet fou, sa conception, sa médiatisation, et sa disparition. Entre œuvre intime et opération marketing réussie, le film se fraye un chemin dans un dédale labyrinthique aussi physique que psychique.

NL Kunstenaar en stedeling Denis Meyers vond een speeltuin die al even groot was als zijn ambitie: het voormalige hoofdkantoor van de firma Solvay in Brussel, een oppervlakte van bijna 50.000 m², acht verdiepingen hoog. De kunstenaar kreeg de toestemming om, voordat alles met de grond gelijk gemaakt zou worden, van het gebouw een imposant totaalwerk in zwart-wit te maken. De gelegenheid voor de kunstenaar om zichzelf te tonen en tegelijk een pijnlijke scheiding te verwerken. Film-makers Nicolas Dedecker en Benoît Baudson volgen de evolutie van dit geschifte project op de voet – van conceptfase, over mediatisering, tot aan de ultieme verdwijning. Ergens tussen intiem werk en geslaagde marketingoperatie in, baant de film zich een weg doorheen een fysiek én mentaal labrynt.



Sa. Za. 16 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

15:00

PAN

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

MAGUY MARIN, L'URGENCE D'AGIR DAVID MAMBOUCH

FR / 2018 / 110' / VO-OV FR st-ot EN

Prod : Naïa Productions, La Compagnie Maguy Marin,
Auvergne Rhône-Alpes Cinéma

FR Depuis plus de 35 ans, la chorégraphe Maguy Marin s'est imposée comme une figure révolutionnaire en accueillant sur la scène notre condition humaine avec des mouvements humbles ou bestiaux, des corps frappés par diverses disgrâces, à l'opposé de ceux, splendides et froids, des habituels danseurs-athlètes. En 1981, son spectacle-phare, « May B », bouleverse en effet tout ce qu'on pensait savoir sur la danse, sur les corps et sur le mouvement. Ses personnages couverts d'argile resteront gravés dans toutes les mémoires. Caméra au poing, son fils David Mambouch réalise un portrait éminemment politique et capte la radicalité d'une femme qui n'a jamais reculé devant rien.

NL Al meer dan 35 jaar laat choreografe Maguy Marin zich kennen als een revolutionaire figuur die op de scène een plaats geeft aan onze menselijke conditie, met bescheiden of beestachtige bewegingen en niet bepaald gracieuze lichamen, die schril contrasteren met de gebruikelijke – prachtige maar koude – lichamen van dansers-athleten. In 1981 haalt haar voorstelling 'May B' alles overhoop wat we dachten over dans, lichaam en beweging, en haar met klei bedekte personages zullen in ieders geheugen gegrift blijven. Haar zoon David Mambouch, camera in de hand, maakt een buitengewoon politiek portret, en legt de radicaliteit vast van een vrouw die nooit teruggedeinsd is – voor niets.

Sa. Za. 16 Nov.

CINEMATEK

Plateau

16:00

+

Di. Zo. 17 Nov.

CINEMATEK

Plateau

16:00

PAN

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

ALTÉRATIONS / KŌ MUROBUSHI BASILE DOGANIS

FR / 2018 / 49' / VO-OV JA st-ot FR
Prod : Macalube Films, Elzévir Films

FR Quand Kō Murobushi danse, le temps se suspend et se dilate. Ses mouvements encerclent les secondes, son corps les captive et ses gestes les déploient. Nu et ridé, il traverse les âges et les mondes. Couvert de boue, il devient écorce d'arbre.

Un autre tissu, et sa silhouette se dessine momie. Splendeur et douleur du « butō » envoûtant. Cette « danse qui frappe le sol », où tout le corps se fait sentir, Murobushi en a fait sa vie après avoir été l'élève de Tatsumi Hijikata, qui en est l'inventeur. Contemplatif et silencieux, Basile Doganis fait dialoguer danse et cinéma, et nous plonge dans cet étrange voyage tellurique où vie et mort sont seule et même matière. Audacieux et fascinant.

NL Wanneer Kō Murobushi danst, blijft de tijd stilstaan, hij rekt zich uit. Murobushi's bewegingen cirkelen om de seconden heen, zijn lichaam vat ze, zijn gebaren ontvouwen ze. Naakt en gerimpeld doorkruist hij eeuwen en werelden. Hij raakt bedekt met modder en wordt boomschors. Middels een andere stof wordt zijn silhouet een mummie. De pracht en de pijn van de betoverende butō. Deze 'dans (bu: dansen) die op de grond slaat' (tō: op de grond slaan), en waarbij het hele lichaam wordt doorvoeld, is Murobushi's hele leven geworden, nadat hij ging studeren bij Tatsumi Hijikata, uitvinder van het genre. Contemplatief en stil gaan dans en film een dialoog aan. Basile Doganis neemt ons mee op een vreemde aardse reis, waar leven en dood één en dezelfde materie zijn. Gedurfd en fascinerend.



Sa. Za. 16 Nov.

ISELP

16:30

COMMENT ÇA BRUT?

SÉANCE TOUT PUBLIC À PARTIR DE 8 ANS / VOORSTELLING VOOR KINDEREN VANAF 8 JAAR

GRATUIT/GRATIS

FR Zorobabel, le Créahm et La Vidéothèque Nomade présentent une séance dans laquelle des artistes hors du commun risquent bien de vous étonner et vous faire changer d'avis sur ce que l'on appelle le handicap mental!

Des voyages sur d'autres planètes, des chaperons qui croisent des hyènes, un Picasso sans dessus dessous et autres mille surprises.

Un goûter sera offert après la projection!

NL Zorobabel, Créahm, & Vidéothèque Nomade en presenteren een voorstelling waarin buitengewone artiesten je verbazen en je anders laten kijken naar wat we 'mentale handicap' noemen! Reizen naar andere planeten, roodkapjes die Hyena's ontmoeten, een Picasso op zijn kop en andere verrassingen.

Na de vertoning is het tijd voor een vieruurtje!



PAPA

DENIS DE WIND
& VALÉRIE DE THEUX

18'

BRUT

PALOMA GONZALEZ 1'33
ROGER ANGELI 3'02
GÉRALDINE VINCKE 1'18
VIRGINIE VANDEZANDE 2'52
SHÉRAZADE GHARBI 1'58
JULIEN DETIÈGE 3'14
MIKE DESMET 2'14
NOUZHA SERROUKH 1'31
MOHAMED EL MAHMOUDI 1'37

L'ART BRUT

SES QO MÈM BO
COLLECTIF

4'

JE SAIS QUE J'AI TORT
MAIS DEMANDEZ
À MES COPAINS,
ILS DISENT LA MÊME
CHOSE

PIERRE LEVY

9'30



LA VIDÉOTHÈQUE NOMADE



Sa. Za. 16 Nov.

CINEMATEK

Plateau

17:00

+

Di. Zo. 17 Nov.

CINEMATEK

Plateau

17:00

PAN

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

NO NOS REPRESENTAN IRENE MUÑOZ MARTIN

CH / 2018 / 40' / VO-OV ES st-ot FR
Prod : HEAD (Haute École d'art et de design),
Bord Cadre Films

FR Avec beaucoup de malice, Irène Muñoz Martin se lance dans une tentative de reconstitution de la lutte des Indignés en 2001 à la Puerta del Sol. Mais elle s'embrouille, les témoignages se contredisent... Et comment donner à voir cet événement politique ? Interpellée par ses comédiens, la voilà qui remet tout son projet en question et part dans les musées confronter les œuvres d'art aux représentations désormais canonisées de l'Histoire. Ludique, profond et impertinent, son film interroge nos constructions historiques et fait dialoguer les luttes d'hier et d'aujourd'hui à travers cette question. Toute révolution commence peut-être quand les insurgés refusent qu'on leur confisque leur narration et construisent d'eux-mêmes, par l'art et le récit, leur propre représentation.

NL Irene Muñoz Martin gaat heel schalks een avontuur aan: ze probeert de strijd van de Indignados, in 2001, in Puerta del Sol, te reconstrueren. Maar ze raakt in de war, getuigenissen spreken elkaar tegen... En hoe toon je deze politieke gebeurtenis? Het contact met haar acteurs stelt heel haar project in vraag. Martin trekt vervolgens naar musea, waar ze de confrontatie aangaat met kunstwerken vol historische representaties, die ondertussen gecanoniseerd zijn. Haar film – speels, diepgaand en brutaal – bevraagt onze historische constructies en laat de strijd van gisteren en die van vandaag een dialoog aangaan. Misschien begint elke revolutie wel op het moment dat de opstandelingen weigeren hun verhaal in beslag te laten nemen, en ze zelf, via kunst en vertelling, hun eigen representatie construeren.



VOYAGE AU SUD



KINSHASA BETA MBONDA

Sa. Za. 16 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

17:00

PD

EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER

VOYAGE AU SUD VALENTIN GUENNO

BE / 2019 / 18' / VO-OV FR st-ot EN
Prod: AJC, WIP

FR Dans son atelier de Schaerbeek, le peintre François Patoue prépare sa prochaine exposition à la galerie M à Toulouse, « Voyage au Sud ». Sur des rythmes rugueux et révoltés, le peintre dialogue avec ses toiles et crée des combinaisons chimiques. Parviendra-t-il à vendre un petit format ? Pourra-t-il arrêter le boulot alimentaire qui lui permet de survivre ? Entre besoin et nécessité, l'artiste essaie de tracer son chemin.

NL In zijn Schaarbeeks atelier bereidt schilder François Patoue zijn volgende tentoonstelling in Galerie M in Toulouse voor, getiteld 'Voyage au Sud'. Op de klank van ruige, opstandige ritmes voert de schilder een dialoog met zijn schilderijen en creëert hij chemische combinaties. Zal het hem lukken om een klein doek te verkopen? Kan hij stoppen met zijn job in de voedingssector. Tussen behoefte en noodzaak probeert de kunstenaar zijn eigen weg in te gaan.

VOYAGE AU SUD



KINSHASA BETA
MBONDA

EN PRÉSENCE DE
LA CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

PF

KINSHASA BETA MBONDA MARIE-FRANÇOISE PLISSART

BE / 2019 / 52' / VO-OV LIN st-ot FR
Prod: Alter Ego Films

FR À Kinshasa, de jeunes percussionnistes issus de gangs violents ont retrouvé sens à leur vie grâce à la musique, à ce groupe qu'ils ont fondé: les « Beta Mbonda ». À partir de situations saisies dans leur vie quotidienne (répétitions, déplacements, petits boulots, jeux), la cinéaste construit son film comme une sculpture qui raconterait, par l'évidence de sa forme, une ville à la dérive, et la nécessité de construire ensemble, de prendre possession d'un espace et d'un temps qui devraient nous appartenir. Un film inclassable, qui chaloupe entre documentaire et fiction, à l'endroit juste où le plaisir de jouer rebondit sur celui de l'enregistrer.

NL In Kinshasa geven jonge percussionisten, afkomstig uit geweldadige bendes, zin aan hun leven dankzij de muziek en de groep die ze oprichtten: 'Beta Mbonda'. De filmmaakster vertrekt vanuit situaties uit hun dagelijks leven: repetities, tochtjes doorheen de stad, klussen, spelletjes. Ze construeert haar film als een sculptuur die het verhaal vertelt van een stad op drift – en van de noodzaak om samen te bouwen, ons een tijd en een ruimte toe te eigenen die sowieso van ons zou moeten zijn. Een film die zich niet in één vakje laat proppen, ergens tussen documentaire en fictie in – precies daàr waar het plezier van het spelen en het plezier van het filmen elkaar ontmoeten.

Sa. Za. 16 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

19:00

PAN

BASQUIAT, UN ADOLESCENT À NEW YORK

BOOM FOR REAL: THE LATE TEENAGE YEARS
OF JEAN-MICHEL BASQUIAT

SARA DRIVER

USA / 2018 / 78' / VO-OV EN st-ot FR

Prod : Hells Kitten Productions

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

COUP DE COEUR
DU / VAN FILAF
(PERPIGNAN)

FILAF

FR Pour raconter Basquiat, Sara Driver part à la rencontre de ceux qui l'ont connu à ses débuts (les graffeurs Al Diaz, Lee Quinones, Fab 5, l'écrivain Luc Sante, le cinéaste Jim Jarmusch), dans ce New York des années 80, underground et rongé par la rouille. Se dessine le portrait d'un enfant génial et maudit, au charisme fou, surdoué et tenace jusqu'à la gloire. Et le portrait de ce poète urbain devenu prophète révèle l'esprit d'une époque et l'émergence d'une certaine Amérique dans les milieux de l'art. Car derrière Basquiat, c'est toute une partie de la rue, noire, fauchée, exclue, qui graffait dans la rue au début du hip-hop, qui est parvenue à se frayer un chemin vers la reconnaissance.

NL Om het verhaal van Basquiat te vertellen, zoekt Sara Driver de mensen op die hem in het begin gekend hebben, in het New York van de jaren 1980, een roestige undergroundstad: graffitikunstenaars Al Diaz, Lee Quinones, Fab 5, schrijver Luc Sante, regisseur Jim Jarmusch. We zien een portret van een geniaal en vervloekt kind, gezegend met een waanzinnig charisma, buitengewoon begaafd – dat nooit opgeeft, tot aan de roem. En dit portret van de stadsdichter die profeet werd, onthult de geest van een tijdperk en de opkomst van een bepaald soort Amerika binnen de kunstwereld. Want achter Basquiat verschuilt zich een hele zwarte, uitgesloten, blutte straatgeneratie, die in de begindagen van de hiphop graffiti spuit, en die uiteindelijk haar weg vindt naar erkenning.





MOTHER'S



MITTEN

Sa. Za. 16 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

21:00

PD

EN PRÉSENCE DU
CINÉASTE ET DE
MADEMOISELLE
BOOP /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER EN
MADEMOISELLE
BOOP

MOTHER'S HIPPOLYTE LEIBOVICI

BE / 2019 / 21' / VO-OV FR st-ot EN
Prod : INSAS

FR Dans les loges du « Cabaret Mademoiselle », haut lieu bruxellois du spectacle burlesque et drag queen, Maman, Mademoiselle Boop, Loulou Velvet et Kimi Amen se préparent devant leur miroir. Un moment idéal pour échanger, s'affronter, se livrer, prendre une coupe de champagne, verser une larme ou deux : bref pour capter la transformation des corps mais aussi celle des cœurs. Et lorsque les divas comme toujours reprennent le dessus, le spectacle peut alors commencer.

NL In de loges van 'Cabaret Mademoiselle' – het centrum van de 'burlesque'- en dragqueen-spektakels in Brussel – Maman, Mademoiselle Boop, Loulou Velvet en Kimi Amen zich voor hun spiegels op. Een ideaal moment om te praten, te wedijveren, te genieten, een glas champagne te drinken, een traantje weg te pinken – kortom, om de transformatie van lichamen (en harten) vast te leggen. En wanneer de diva's, zoals steeds, hun tranen hebben gedroogd, kan het spektakel beginnen.



EN PRÉSENCE
DES CINÉASTES /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKERS

PF

MITTEN OLIVIA ROCHETTE & GÉRARD-JAN CLAES

BE / 2019 / 53' / VO-OV bil NL-FR
Prod : Accattone Films

FR De nombreux cinéastes ont tenté de saisir les raisons de la fascination qu'exerce le travail de la danseuse et chorégraphe belge Anne Teresa De Keersmaeker, comme envoûtés par les sortilèges géométriques de cette sorcière-magicienne. En 2012, le duo Olivia Rochette et Gérard-Jan Claes l'avait déjà suivi jusqu'à l'Opéra de Paris et avait filmé 9 mois de répétitions du spectacle « Rain ». Ils reviennent cette année avec un nouveau documentaire intitulé **Mitten**, sorte de portrait à facettes d'une chorégraphe, de ses danseurs, d'une partition (Bach) et d'un musicien (Jean-Guihen Queyras) et qui parvient à saisir au plus près l'invisible qui se tisse entre eux.

NL Tal van filmmakers hebben geprobeerd de fascinatie die het werk van de Belgische danseres en choreografe Anne Teresa De Keersmaeker uitoefent te vatten, als betoverd door de geometrische toverkunsten van de heks-tovenares. In 2012 waren Olivia Rochette en Gérard-Jan Claes haar al naar de Opéra de Paris gevolgd, om er gedurende 9 maanden de repetities van de voorstelling 'Rain' te filmen. Dit jaar keren ze terug met een nieuwe documentaire, **Mitten**, een portret van een choreografe in al haar facetten – van haar dansers, een partituur (Bach), en een muzikant (Jean-Guihen Queyras). Een film die erin slaagt het onzichtbare web dat tussen hen ontstaat van heel dichtbij te tonen.



UP THE MOUNTAIN

Di. Zo. 17 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

13:30

PAN

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

UP THE MOUNTAIN YANG ZHANG

CN / 2018 / 126' / VO-OV ZH st-ot EN
Prod : Zhenyou Cheng

FR Dans une Chine traditionnelle, à l'écart du bruit et de la modernité galopante, une grande et luxueuse maison perchée en haut de la montagne au-dessus d'un village accueille des femmes plus très jeunes. Toutes viennent prendre des cours de peinture auprès du maître des lieux. Elles discutent, comparent leurs toiles, racontent leurs peines. Elles font à manger puis partent dans les champs dessiner les fleurs sauvages ou descendent au village pour les fêtes traditionnelles. Les jours s'égrènent autour d'un thé, des difficultés d'un disciple à choisir son avenir, d'un tableau à finir... Superbement photographié, contemplatif et paisible, **Up the Mountain** déploie, en de grands plans-séquences et sans aucune contextualisation, la vie de cette petite communauté unie autour de la peinture.

NL In een traditioneel China, ver van het lawaai en de dolgedraaide moderniteit, vormt een groot en luxueus huis, op de top van een berg die boven een dorp uittorent, een vredig oord voor niet meer zo jonge vrouwen. Stuk voor stuk komen ze schilderlessen volgen bij de heer des huizes. Ze converseren, vergelijken hun schilderijen, leggen hun ziel bloot. Ze maken eten, trekken vervolgens de velden in om wilde bloemen te tekenen, of zakken af naar het dorp, voor de traditionele feesten. De dagen volgen elkaar op, rond thee, een discipel en haar moeizame levenskeuzes, een schilderij dat af moet. **Up the Mountain** – prachtig gefotografeerd, contemplatief en vredig – ontvouwt beetje bij beetje, in lange doorlopende shots en zonder enige contextualisering, het leven van deze kleine gemeenschap, die verenigd is rond het schilderen.





DIVINATIONS



KAMIKAZE

Di. Zo. 17 Nov.

ISELP

14:00

+

CINEMATEK

Plateau

18:00

PF

EN PRÉSENCE DE
LA CINÉASTE /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKSTER

DIVINATIONS SARAH VANAGT

BE / 2019 / 30' / VO-OV NL, EN & GR st-ot FR
Prod : Balthasar, CBA

FR Des enfants de Bruxelles, d'Athènes et de Sarajevo déploient des bandes transparentes de rubans adhésifs dans les rues où ils grandissent. Lorsqu'ils les enlèvent, une sorte d'empreinte de la ville se dessine : poussière, sable, emballages de bonbons, insectes, verre, peluche... Un journal ultra-réaliste qui s'anime à travers une vieille lanterne magique. Toutes ces formes et ces images nous renseignent-elles déjà sur l'avenir ?

NL Kinderen uit Brussel, Athene en Sarajevo rollen transparante stroken tape uit in de straten waar ze opgroeien. Wanneer ze die lostrekken, komt een afdruk van de stad mee: stof, zand, snoepwikkels, insecten, glas, een pluusje... Een ultra-realistisch dagboek dat via een oude toverlantaarn tot leven komt. Vertellen al die vormen en beelden ons al iets over de toekomst?



DIVINATIONS

KAMIKAZE

EN PRÉSENCE
DES CINÉASTES /
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAAKERS

PF

KAMIKAZE GUILLAUME VANDENBERGHE & NEEL COCKX

BE / 2019 / 21' / VO-OV NL st-ot FR & EN
Prod : Savage Film

FR Guillaume Vandenberghe et Neel Cockx pénètrent dans l'atelier du peintre belge Philippe Vandenberg qui s'est donné la mort en juin 2009. Aux images des toiles et des lieux, les cinéastes superposent celles du visage du peintre qui nous livre, comme à l'image, une pensée en mouvement dans un long plan-séquence. Doutes, échecs, angoisses côtoient la brève et nécessaire libération que procure la création, ce remède qui existe en soi-même.

NL Guillaume Vandenberghe en Neel Cockx dringen binnen in het atelier van de Belgische schilder Philippe Vandenberg, die zich in juni 2009 van het leven beroofde. Bovenop de beelden van de schilderijen, en van de plek zelf, plaatsen de filmmakers beelden van het gezicht van de schilder. Het toont ons een denken dat, in één lange take, voortdurend in beweging is. Twijfels, mislukkingen, angsten – maar ook de korte en noodzakelijke bevrijding van de creatie, die remedie die aan zichzelf genoeg heeft.

Di. Zo. 17 Nov.

CINEMATEK

Plateau

15:00

ATELIER WORKSHOP KERAMIS

NOEVUS

SAMUEL YAL

FRANCE / 2016 / 9' / sans dialogue - zonder woorden

MIL MÁSCARAS

KIMIKO OTAKA

FRANCE / 2015 / 4' / sans dialogue - zonder woorden

FR Ces deux films d'artistes céramistes seront projetés dans le cadre de l'atelier famille, modelé par l'équipe pédagogique de Keramis, Musée & Espace d'art et de création dédié à la céramique.

NL De twee films werden gemaakt door keramiek-kunstenaars. Ze worden vertoond in het kader van de familieworkshop die gegeven wordt door het educatieve team van Keramis, een 'museum en kunst- en creatieve ruimte' die gewijd is aan keramiek.

NOEVUS



MIL MÁSCARAS

OOO
KERAMIS



**BERT HUYGHE -
HORIZONS OF EXPECTATION**



THE WAY BACK

Di. Zo. 17 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

15:30

PD

EN PRÉSENCE
DE / IN
AANWEZIGHEID

VAN
CHRISTOPHE
VANHOUTTE,
BERT HUYGHE,
HUSSEIN RASSIM,
& JULIETTE
LACROIX

BERT HUYGHE - HORIZONS OF EXPECTATION CHRISTOPHE VANHOUTTE

BE / 2018 / 12' / VO-OV NL st-ot EN
Prod : Christophe Vanhoutte

FR Le cinéaste Christophe Vanhoutte nous fait pénétrer dans l'atelier de l'artiste contemporain belge Bert Huyghe. En pleine préparation d'une nouvelle exposition intitulée « Horizons of expectation » le peintre travaille sur une série de paysages colorés tirés de la célèbre série animée « Les Simpsons ». Aujourd'hui âgé de 30 ans, l'artiste a grandi sans influence artistique et aborde donc la peinture avec un entrain enfantin qui le démarque de ceux de sa génération.

NL Filmmaker Christophe Vanhoutte neemt ons mee naar het atelier van de Belgische kunstenaar Bert Huyghe. De schilder is volop een nieuwe tentoonstelling, "Horizons of Expectation", aan het voorbereiden en werkt aan een reeks kleurrijke landschappen uit de beroemde animatieserie "De Simpsons". De dertigjarige kunstenaar groeide op zonder artistieke invloeden. Hij benadert het schilderen dan ook met een kinderlijk enthousiasme, wat hem onderscheidt van de schilders van zijn generatie.

PF

THE WAY BACK DIMITRI PETROVIC & MAXIME JENNES

BE / 2019 / 66' / VO-OV AR st-ot FR
Prod : Les Meutes

FR En 2015, le musicien irakien Hussein Rassim a connu le sort violent et chaotique de milliers de migrants. Réfugié depuis en Belgique, il décide de reprendre la route en compagnie de sa compagne belge, ici en sens inverse. Juliette, comme lui, est musicienne. À deux, ils forment un duo inhabituel et éclectique, oud et contrebasse, sorte de pont naturel entre l'Orient et l'Occident. Leur voyage est alors l'occasion d'entendre la parole des migrants, des policiers, des habitants et des passeurs. À travers les étapes de ce road movie autobiographique, c'est toute la complexité de la migration en Europe qui se dévoile. Pour eux, un seul laissez-passer: la musique.

NL In 2015 ondergaat de Iraakse muzikant Hussein Rassim hetzelfde gewelddadige en chaotische lot als duizenden andere migranten; sindsdien is hij een vluchteling in België. Maar Rassim besluit opnieuw op pad te gaan, vergezeld van zijn zwangere vriendin, en deze keer in tegenovergestelde richting. Juliette is net als hij muzikant en samen vormen ze een ongewoon, eclectisch duo (oed en contrabas), een soort natuurlijke brug tussen Oost en West. Hun reis vormt een gelegenheid om de stemmen te horen van migranten, politieagenten, bewoners en smokkelaars. Doorheen de etappes van deze autobiografische roadmovie wordt de hele complexiteit van de migratie binnen Europa zichtbaar. Maar voor hen slechts één pas: de muziek.

BERT HUYGHE



THE WAY BACK



Di. Zo. 17 Nov.

ISELP

16:00

PAN

UNSTOPPABLE: SEAN SCULLY AND THE ART OF EVERYTHING NICK WILLING

UK / 2019 / 82' / VO-OV EN st-ot EN

Prod : Kismet Films

Dans le cadre de l'exposition sur Sean Scully, « Eleuthera » qui aura lieu aux Musées royaux des Beaux-Arts du 27.03 au 16.08.2020. / In het kader van de tentoonstelling over Sean Scully, "Eleuthera" die zal plaatsvinden in de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van 27.03 tot 16.08.2020.

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

FR Sean Scully, à première vue, a plus à voir avec un boxeur irlandais qu'avec un peintre coté en bourse. Il a la gueule carrée, les yeux pétillants, le rire et la colère rapides. Lorsqu'il peint, il affronte la toile et danse sur le ring de l'atelier. Venu de nulle part, né en Irlande, ayant grandi dans les bas-fonds de Londres, Scully n'a jamais douté de sa voie : il sera artiste et mondialement connu.

De son enfance violente et pauvre, il a gardé le goût de la bagarre, la vitalité débridée et la force de s'imposer. Il avance, imperturbable et rien ne l'ébranle. C'est sa peinture qui accueille doutes et chagrins. Elle mue au fil des années et des rencontres ; se renouvelle sans cesse délicatement ; irradie, même sombre, d'une inépuisable lumière.

NL Met zijn vierkante kinnebak, sprankelende ogen en impulsieve lach- en driftbuien lijkt Sean Scully op het eerste gezicht meer een oude Ierse bokser dan een beursgenoteerd schilder. Wanneer hij schildert, gaat hij de confrontatie aan met het doek, hij danst in de ring van het atelier. Scully, die plots uit het niets opdook, maar geboren werd in Ierland en opgroeide in de Londense onderwereld, heeft nooit getwijfeld aan het pad dat hij zou volgen: hij zou kunstenaar worden – en wereldberoemd. Uit zijn gewelddadige, arme jeugd behield hij zijn liefde voor knokpartijen, een ongebreidelde vitaliteit, de kracht zich te doen gelden. Hij zet door, onverstoort, niets brengt hem van de wijs. Het is het schilderen dat hem zorgen baart. Zijn schilderkunst transformeert doorheen de jaren en ontmoetingen; vernieuwt zich onophoudelijk; straalt, zelfs donker, een onuitputtelijk licht uit.

Di. Zo. 17 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

17:30

PF

EN PRÉSENCE
DU CINÉASTE
ET DE L'AUTEUR
JEAN BOFANE
(SOUS RÉSERVE)
IN AANWEZIGHEID
VAN DE
FILMMAKER EN
JEAN BOFANE
(ONDER
VOORBEHOUD)

PALIMPSEST OF THE AFRICA MUSEUM MATTHIAS DE GROOF

BE / 2019 / 69' / VO-OV FR st-ot EN
Prod : Cobra Films

FR Sur la musique totalement envoûtante d'Ernst Reijseger, violoncelliste de génie et compositeur attiré de Werner Herzog, le cinéaste Matthias De Groof propose un questionnement profond et pertinent sur la rénovation du Musée royal de l'Afrique centrale (devenu « AfricaMuseum »), à Tervuren. Sans manichéisme, il nous balade entre le démantèlement concret du musée et les discussions sur sa future présentation. Les animaux sauvages empaillés, les masques traditionnels, les objets usuels et de culte, les minéraux extirpés du sol doivent en effet trouver une nouvelle place. Mais qui les regarde ? Et qui doit prendre la parole pour raconter leur histoire ?

NL Op de compleet onweerstaanbare muziek van Ernst Reijseger, Werner Herzogs vaste, geniale cellist en componist, bevraagt filmmaker Matthias De Groof de renovatie van het Koninklijk Museum van Midden-Afrika (nu 'AfricaMuseum') in Tervuren. Hij stelt diepgaande en relevante vragen: zonder enige vorm van manicheïsme gidst hij ons doorheen de concrete ontmanteling van het museum – tot aan de discussies over hoe het er in de toekomst moet uitzien. Opgezette wilde dieren, traditionele maskers, alledaagse voorwerpen en cultusobjecten, uit de ondergrond opgedolven mineralen: ze zijn stuk voor stuk op zoek naar een nieuwe plek. Maar wie kijkt ernaar? En wie moet het woord nemen en hun verhaal vertellen?



CLÔTURE CLOSING



Di. Zo. 17 Nov.

CINEMATEK

Ledoux

19:30

REMISE DES PRIX
PRIJSUITREIKING

+

21:00

PAN

PREMIÈRE
BELGE /
NATIONALE
PREMIÈRE

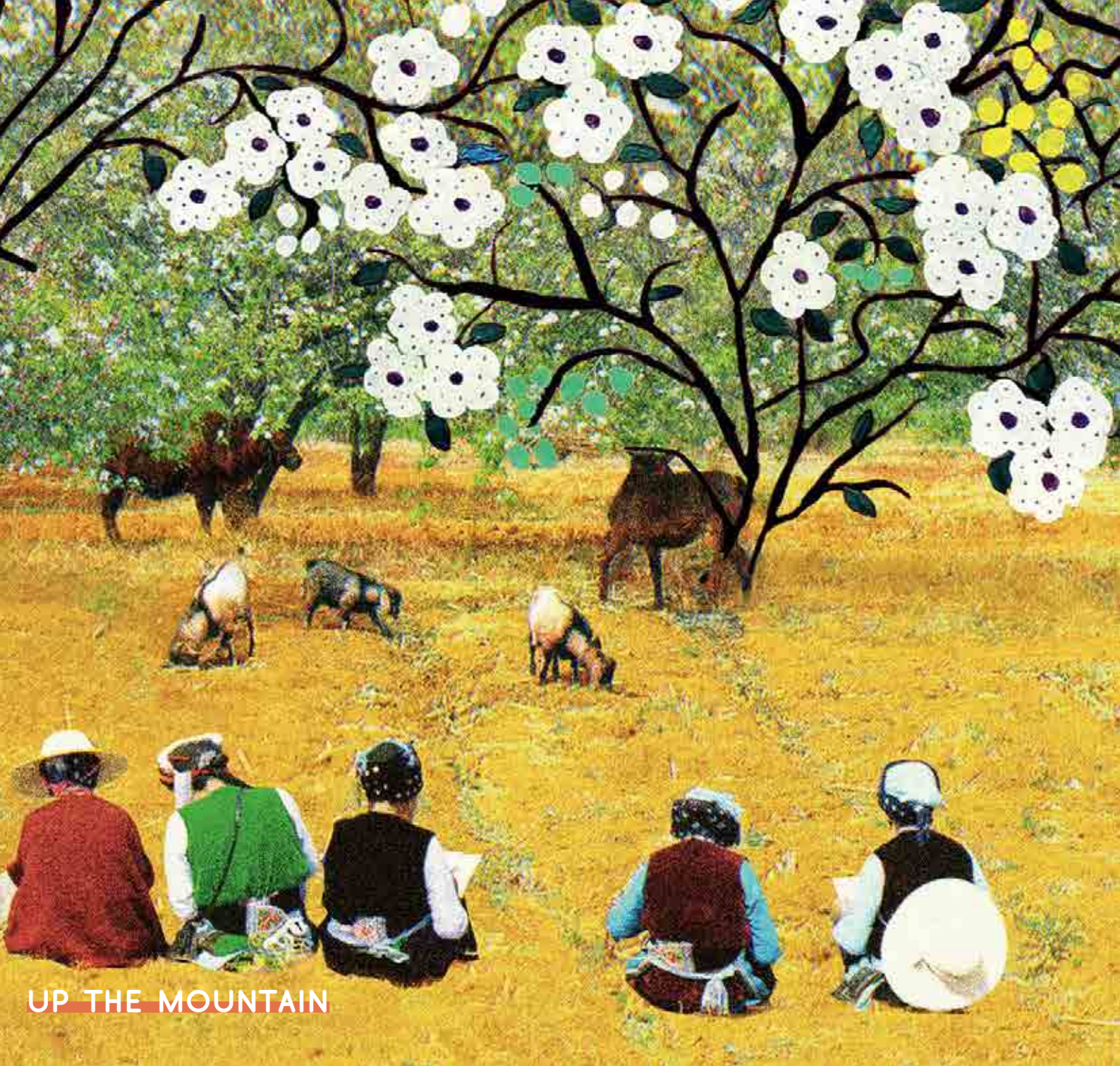
CÉLÉBRATION OLIVIER MEYROU

FR / 2018 / 69' / VO-OV FR st-ot EN

Prod : Hold-Up Films

FR À l'abri des regards, le couturier Yves Saint-Laurent dessine ses derniers croquis. Derrière les portes, s'agglutinent avec dévotion tous ceux qui l'ont toujours soutenu : couturières, assistants, mannequins et qui le considèrent comme un Dieu vivant. Vivant ? Presque... car le créateur s'apprête déjà visiblement à quitter un monde dont il semble désormais ne plus faire partie et dans lequel il navigue dans une solitude terrassante. En coulisses, Pierre Bergé, compagnon de toute une vie guette et, tel un marionnettiste, veille à ce que ce funambule en équilibre instable ne vacille pas. Captant les derniers mois d'un artiste pétri d'angoisses, le film d'Olivier Meyrou dresse aussi le portrait de la fin d'une époque.

NL Ver van de nieuwsgierige blikken tekent modeontwerper Yves Saint-Laurent zijn laatste schetsen. Achter de deur dromt iedereen samen die hem toegewijd is blijven steunen: naaisters, assistenten, modellen, en zij die in hem een levende God zien. Levend? Bijna... Want de modeontwerper bereidt zich al zichtbaar voor om een wereld te verlaten waarvan hij niet langer deel lijkt uit te maken, en waarin hij in diepe eenzaamheid rondwalpt. Achter de schermen kijkt Pierre Bergé, compagnon van een heel leven, toe en zorgt ervoor – als een poppenspeler – dat deze koorddanser in labiel evenwicht niet wankelt. Olivier Meyrou's film legt de laatste maanden vast van een kunstenaar die verlamd is door angst, en schets tegelijk het portret van het einde van een tijdperk.



UP THE MOUNTAIN

LES REVENANTS / DE GEESTEN

Un programme thématique à CINEMATEK
du 22 septembre au 6 novembre.

Een thematisch programma op CINEMATEK
van 22 september tot 6 november.

FR Ils reviennent de loin. Parfois morts aux yeux du monde ou bannis de leur pays et de son histoire, ils étaient effondrés ou enfermés dans de profondes souffrances, ailleurs. Et puis le hasard d'une rencontre, le choc d'un événement, un regard, les ramène parmi les vivants, les pousse à créer, à vivre.

NL 'Les revenants', dat zijn de geesten, letterlijk: zij die terugkeren. Ze keren effectief terug- van ver. Ze waren in elkaar gestort of zaten opgesloten in diep lijden, elders, soms dood in de ogen van de wereld, of verbannen uit hun land, uit zijn geschiedenis. En dan is er een toevallige ontmoeting, de schok van een gebeurtenis, een blik - die hen terugbrengt naar de levenden, hen aanzet te creëren, te leven.

22.09 > 19:00

Pour clôturer l'exposition consacrée à Stéphane Mandelbaum au Musée juif de Belgique.

Vertoning in het verlengde van de finissage van de tentoonstelling "Stéphane Mandelbaum. The inner demons of an 80's provocative artist" (Joods Museum van België).

L'ÂME EST VAGABONDE

GUILLAUME VANDENBERGHE & RAPHAËL KOLACZ
BE / 2015 / 9'

+

LA SAINTETÉ STÉPHANE (1961-1986)

GÉRARD PRESZOW
BE / 1993 / 45'

23.09 > 20:00

BLACK SUN

GARY TARN
UK / 2005 / 70'

28.09 > 18:00 & 11.10 > 20:00

MARWENCOL

JEFF MALMBERG
USA / 2010 / 83'

03.10 > 20:00 & 09.10 > 18:00

LAME DE FOND

PERRINE MICHEL
FR - BE / 2013 / 57'

15.10 > 20:00 & 19.10 > 18:00

LE PEINTRE SAM FRANCIS

JEFFREY PERKINS
USA / 2008 / 85'

23.10 > 19:00

DERNIÈRES NOUVELLES DU COSMOS

JULIE BERTUCCELLI
FR / 2016 / 90'

29.10 > 21:15

FIFI HOWLS FROM HAPPINESS

MITRA FARAHANI
USA / Iran / FR / 2013 / 96'

06.11 > 21:00

STAYING ALIVE : METHOD

ERIK LIESHOUT, REINIER VAN BRUMMELEN,
ARNO HAGERS
BE-NL / 2016 / 70'

MASTER CLASS

Sarah Vanagt
& Joëlle Tuerlinckx

FR DIALOGUE ENTRE DEUX ARTISTES

Les deux artistes belges se sont rencontrées pour la première fois en 2015 à Lubumbashi. Elles n'ont jamais travaillé ensemble, mais leur connivence est tangible. Les liens entre leurs deux univers apparaissent avec force: une attention constante à la matière, une approche philosophique du monde,



un intérêt pour une forme artistique hors des cases établies et une place prépondérante accordée au spectateur.

Pour cette Master Class à deux têtes, les deux artistes ont chacune sélectionné quelques extraits de leurs films, à partir desquels elles discuteront de leurs approches du cinéma.

Le film de Sarah Vanagt **Divinations** sera projeté en compétition le dimanche 17 novembre (voir page 48).

Joëlle Tuerlinckx présente « La Fabrique d'un Singlescreen », continuation du projet « THAT'S IT », jusqu'au 12 janvier 2020 au Kunsthal Gent.

NL DIALOOG TUSSEN TWEE ARTIESTEN

Deze twee Belgische artiesten ontmoeten elkaar voor het eerst in Lubumbashi in 2015. Ze hebben nooit samengewerkt, maar hun verwantschap is duidelijk. Hun universum getuigt van doorlopende aandacht voor materie, een filosofische benadering van de wereld, een artistieke vorm weg van platgetreden paden, en geeft aan de toeschouwer een centrale plaats. Voor deze Masterclass met twee, hebben Joelle en Sarah elk fragmenten uit hun films geselecteerd, op basis waarvan ze hun benadering bespreken.

Divinations van Sarah Vanagt wordt in competitie vertoond op zondag 17 november (zie pagina 48).

Joëlle Tuerlinckx stelt 'La Fabrique d'un Singlescreen' voor als verderzetting van het project 'THAT'S IT', tot 12 januari 2020 in Kunsthal Gent.

OUTDOOR

Je. Do. 14 Nov.

INSAS -
SALLE 35 MM
Rue Thérésienne 8
1000 Bruxelles

INSAS -
ZAAL 35 MM
Theresianens-
straat 8
1000 Brussel

17:00

DÉTAIL, ROMAN OPALKA CHRISTOPHE LOIZILLON

24 min / 1986 / 35 mm

FR Le Ciné Club de l'INSAS invite le cinéaste Christophe Loizillon, cinéaste et jury du BAFF 2019.

Obsédé par l'idée de visualiser le temps, le peintre Roman Opalka (France 1931) prit un jour une décision : il allait, durant toute sa vie, décompter le temps qui passe. Sur une toile noire, il écrivit à la peinture blanche le chiffre 1. La toile remplie de la suite continue des chiffres, il en prit une autre pour poursuivre. Aujourd'hui est un jour spécial : il va atteindre le nombre des 4 000 000.

Discussion ouverte avec le cinéaste.

NL De Filmclub van INSAS nodigt filmmaker Christophe Loizillon uit, lid van de jury van BAFF 2019.

Geobsedeerd door de idee om de tijd te visualiseren, nam de schilder Roman Opalka (Frankrijk, 1931) op een dag een beslissing: hij ging zijn hele leven lang de voorbijgaande tijd aftellen. Op een zwart doek schreef hij met witte verf het cijfer 1. Het doek raakte vol met het vervolg, en dus ging hij verder op een ander doek. Vandaag is het een speciale dag: hij heeft nummer 4 000 000 bereikt.

Open gesprek met de filmmaker.

Je. Do. 14 Nov.

KASK
Gand / Gent
20:30

PALIMPSEST OF THE AFRICA MUSEUM MATTHIAS DE GROOF

BE / 2019 / 69' / VO-OV FR st-ot NL
Prod : Cobra Films

Voir / Zie p. 58

Me. Wo. 20 Nov.

GRAND
CURTIUS
Liège / Luik
12:30

BROKEN ART NICOLAS DEDECKER & BENOÎT BAUDSON

BE / 2019 / 52' / VO-OV FR st-ot EN
Prod : Artémis Productions

En présence
des cinéastes

In aanwezigheid van
de filmmakers

Voir / Zie p. 23

Ve. Vrij. 22 Nov.

PLAZA ART
Mons /
Bergen
12:30

KINSHASA BETA MBONDA MARIE-FRANÇOISE PLISSART

BE / 2019 / 52' / VO-OV LIN st-ot FR
Prod : Alter Ego Films

En présence
de la cinéaste

In aanwezigheid van
de filmmaakster

Voir / Zie p. 35

EN PRATIQUE PRAKTISCH

TOUTES LES INFOS / ALLE INFO
> WWW.BAFFESTIVAL.BE

PASS FESTIVAL / FESTIVALPAS

FR 30€ sur réservation (presse@baffestival.be)
Le pass donne accès à toutes les séances du festival hormis les séances du cycle « Les Revenants ».
Le pass ne garantit pas une place, il est vivement conseillé de prendre les tickets à l'avance.

NL 30€ op reservatie (presse@baffestival.be)
De pas geeft toegang tot alle voorstellingen van het festival behalve de voorstellingen van de cyclus "De geesten".

TICKETS

FR Les tickets par séance ne sont vendus que par les salles qui accueillent la séance en question.

NL De tickets per voorstelling worden enkel verkocht door de zalen waar de voorstelling plaatsvindt.

ISELP

31 Boulevard de Waterloo /
Waterloolaan 31
1000 Bruxelles / Brussel
6€ - 4€

BOZAR

Rue Ravenstein 23 /
Ravensteinstraat 23
1000 Bruxelles / Brussel
8€ - 6€

CINEMATEK

Rue Baron Horta 9 /
BaronHortastraat 9
1000 Bruxelles / Brussel
4€ - 2€

LES PLUS / EXTRA'S



FR Depuis 2015, nous sommes heureux de projeter chaque année un film découvert au FILAF, Festival International du Livre d'Art et du Film qui a lieu à Perpignan. Établissant ainsi un pont entre les deux festivals, le FILAF projette à son tour, au mois de juin, un film que leur équipe découvre au BAFF.

NL Wij zijn blij dat we sedert 2015 jaarlijks een film mogen vertonen die we ontdekt hebben in het FILAF (Festival International du Livre d'Art et du Film) in Perpignan. Om een brug te bouwen tussen beide festivals vertoont het FILAF op zijn beurt in de maand juni een film die hun ploeg van het BAFF meebracht.



FR Point Culture, partenaire du BAFF, a sélectionné pour vous les meilleurs documentaires sur l'art de leur collection ! Retrouvez-les sur leur site !

NL Point Culture, partner van het BAFF, heeft de beste kunstdocumentaires geselecteerd uit hun collectie. Neem een kijkje op hun website!



FR Découvrez les articles sur les films de la compétition sur Cinergie.be, le site du cinéma belge.

NL Ontdek de artikels over de films in competitie op Cinergie.be, de website voor Belgische film.



FR L'ISELP organise des séances scolaires à destination des étudiants du secondaire.

NL ISELP organiseert schoolvoorstellingen voor het secundair onderwijs.

E-mail: p.ares@iselp.be

L'ÉQUIPE / HET TEAM

Le BAFF est organisé par le Centre du Film sur l'Art avec l'aide de l'ISELP / Het BAFF is een organisatie van ISELP en het Centre du Film sur l'Art.

Programmation & coordination / Programmatie & coördinatie: Adrien Grimmeau (ISELP) & Sarah Pialeprat (Centre du Film sur l'Art) avec/met Anne Feuillère
Comité de sélection de la compétition / Selectiecomité voor de competitie: Muriel Andrin, Anne Feuillère, Adrien Grimmeau, Sarah Pialeprat, Françoise Wolff
Communication visuelle et graphique / Visuele en grafische communicatie: Sébastien Lenouvel & Neutre.be
Webmaster: Mupsylon Studios
Teaser: Maëva Jacques

ISELP

Direction / Directie: Adrien Grimmeau
Secrétaire de direction / Directiesecretaris: Silvana Cicilloni
Responsable administrative et financière / Administratieveverantwoordelijke: Daphné Defosse
Accueil/Onthaal: Joël Castaigne & Najla Rais
Technique/Techniek: Sami Boulares & Fabrizio Romanelli

CENTRE DU FILM SUR L'ART

Présidente / Voorzitter: Isabelle Molhant
Direction / Directie: Sarah Pialeprat
Communication / Communicatie: Anne Feuillère
Projection / Techniek: Julien Bibard

AVEC LA COLLABORATION DE CINEMATEK ET BOZAR / MET MEDEWERKING VAN CINEMATEK EN BOZAR

REMERCIEMENTS / DANK AAN

Eric Van Essche, Nicola Mazzanti, Céline Brouwez, Mikke Somers, Hilde Delabie, Juliette Duret, Hélène Tenreira, Zoi Fuldui, Jean-Grégoire Muller, Marc Roesem, Dimitra Bouras, Muriel Andrin, Natacha Derycke, CVB (Centre Vidéo de Bruxelles), Françoise Wolff, Ciné-club INSAS, Zorobabel, Vidéothèque Nomade, le Master en Arts du Spectacle (ULB), Bert Lesaffer, Grand Curtius, le Plaza Art, Musées royaux des Beaux-Arts / Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, les membres de la Commission d'Aide aux Opérateurs de la Fédération Wallonie Bruxelles/de leden van de « Commission d'Aide aux Opérateurs », et/en VAF.

PARTENAIRES



CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES / FOTORECHTEN

Couverture / omslag :

Up The Mountain, Yang Zhang
© Wang Jie & Zhao Xiaoli, Fortissimo Films

p.2 : **Christo – Walking on Water**
© Wolfgang Volf – Kotva Film production

p.7 : Laurence Rassel
© Stephan Dubrana
+ © Emilio Lopez-Menchero –
Galerie Nadja Vilenne
+ © Christophe Loizillon

p.10 : **Christo – Walking on Water**
© Wolfgang Volf – Kotva Film production

p.11 : **Blue Moon**
© Charlotte Dossogne – Camera etc.

p.12 – 15 : **Que l'Amour** –
© Laetitia Mikles – Alter Ego Production

p.17 : **Milford Graves Full Mantis**
© Jake Meginsky

p.18 : © Laetizia Battaglia

pp.20-22 : **Villa Empain**
© Katharina Kastner – Moon Embassy

pp.21-22 : **Broken Art**
© Nicolas Dedecker – Benoît Baudson –
Artémis

p.24 : **Maguy Marin l'Urgence d'agir**
© Didier Grappe – © Laurence Daniere –
© Tim Douet

p.27 : **Altérations / Ko Murobushi** –
© Basile Doganis – Macalube –
Elzévir Films

pp.28- 29 : **Brut** – Roger Angeli –
Jessy Lunga ©Zorobabel

P31 : **No Nos Representan** –
© Irene Munos Martin – Bord cadre Films

p.32 – 34 : **Voyage au Sud**
© Valentin Guenno – AJC-WIP

p.33- 34 : **Kinshasa Beta Mbonda**
© Marie-Françoise Plissart –
Alter Ego Films

p.37 : **Boom for Real: The Late Teenage of
Jean-Michel Basquiat**
© Sara Driver – Hells Kitten Productions

p.41 : **Mitten**
© Olivia Rochette – Gérard Jan Claes –
Accatonne Films

p.40 : **Mother's**
© Hippolyte Leibovici – INSAS

p.43-45 : **Up The Mountain** – Yang Zhang
© Guo Daming – Fortissimo Films

P46-48 : **Divinations**
© Sarah Vanagt – Bathasar Films

P47-48 : **Kamikaze**
© Guillaume Vandenberghé –
Neel Cockx – Savage Film

P50-51 : **Mils Mascaras**
© Kimiko Otaka

P51 : **Noevus**
© Samuel Yal

P52-54 : **Bert Huyghe**
© Christophe Vanhoutte

P53-54 : **The Way Back**
© Les Meutes

P56 : **Unstoppable: Sean Scully –
The Art of Everything**
© Nick Willing

P59 : **Palimpsest of the Africa Museum**
© Matthias De Groof – Cobra Film

P60 : **Célébration**
© Olivier Meyrou – Hold-up Films

P62-63 : **Up The Mountain**, Yang Zhang
© Guo Daming – Fortissimo Films

P66 : © Sarah Vanagt © Joëlle Tuerlinckx

P70 : **Up The Mountain**, Yang Zhang
© Wang Jie & Zhao Xiaoli –
Fortissimo Films

HORAIRE / PROGRAMMATIE

JE. DO. 14 NOV.

BOZAR > 19:30

OPENING
CHRISTO WALKING ON WATER
105' - p.10

VE. VRIJ. 15 NOV.

CINEMATEK Ledoux > 19:00

OUVERTURE DE LA COMPÉTITION /
COMPETITIE OPENING
BLUE MOON + QUE L'AMOUR
79' - p.14

CINEMATEK Ledoux > 21:00

MILFORD GRAVES FULL MANTIS
79' - p.16

SA. ZA. 16 NOV.

CINEMATEK Ledoux > 13:00

SHOOTING THE MAFIA
84' - p.18

ISELP > 14:30

VILLA EMPAIN + BROKEN ART
76' - p.22

CINEMATEK Ledoux > 15:00

MAGUY MARIN, L'URGENCE D'AGIR
110' - p.24

CINEMATEK Plateau > 16:00

ALTERATIONS / KO MUROBUSHI
49' - p.26

ISELP > 16:30

COMMENT ÇA BRUT?
50' - p.28

CINEMATEK Ledoux > 17:00

VOYAGE AU SUD
+ KINSHASA BETA MBONDA
70' - p.34

CINEMATEK Plateau > 17:00

NO NOS REPRESENTAN
40' - p.31

CINEMATEK Plateau > 18:00

VILLA EMPAIN + BROKEN ART
76' - p.22

CINEMATEK Ledoux > 19:00

BASQUIAT, UN ADOLESCENT
À NEW YORK
94' - p.36

CINEMATEK Ledoux > 21:00

MOTHER'S + MITTEN
74' - p.40

DI. ZO. 17 NOV.

CINEMATEK Ledoux > 13:30

UP THE MOUNTAIN
126' - p.44

ISELP > 14:00

DIVINATIONS + KAMIKAZE
51' - p.48

CINEMATEK Ledoux > 15:30

BERT HUYGHE - HORIZONS OF
EXPECTATION + THE WAY BACK
66' - p.53

ISELP > 16:00

UNSTOPPABLE: SEAN SCULLY
AND THE ART OF EVERYTHING
82' - p.56

CINEMATEK Ledoux > 17:30

PALIMPSEST OF
THE AFRICA MUSEUM
69' - p.58

CINEMATEK Plateau > 15:00

ATELIER WORKSHOP KERAMIS
p.50

CINEMATEK Plateau > 16:00

ALTERATIONS / KO MUROBUSHI
49' - p.26

CINEMATEK Plateau > 17:00

NO NOS REPRESENTAN
40' - p.31

CINEMATEK Plateau > 18:00

DIVINATIONS + KAMIKAZE
51' - p.48

CINEMATEK Ledoux > 19:30

CLOSING
CELEBRATION
69' - p.61

CINEMATEK Ledoux > 21:00

CLOSING
CELEBRATION
69' - p.61



MU³SIQ³



